

Станислав Леонидович Буланов

УДК 237

аспирант, преподаватель,
ФИСМО Кубанский государственный университет
(ул. Ставропольская 149, Краснодар, Россия, 350040)

hagadol@mail.ru

***ЗНАЧЕНИЕ αἰών/αἰώνιος в ОТНОШЕНИИ ЗАГРОБНОЙ УЧАСТИ
ГРЕШНИКОВ в НОВОМ ЗАВЕТЕ***

В данном материале делается попытка на основании древнегреческих текстов Нового Завета понять, какой смысл его авторы вкладывали в понятие «вечность» (αἰών) и производное от него определение (вечный, αἰώνιος), говоря о загробной участи грешников. Делается вывод о том, что восприятие современным человеком вечности как нескончаемой временной продолжительности совершенно чуждо авторам Нового Завета. Такое понимание привнесено в современное обыденное сознание Ньютоном, мыслившим пространство и время как нечто однородное, бесконечное и заполненное неделимыми атомами. Также восприятие вечности авторов Нового Завета коренным образом отличается от взгляда на этот вопрос древнегреческих философов, для которых космос совершает вечные круговые движения. Исходя из результатов исследования, в Новом Завете понятие «вечность» в контексте загробной участи грешников связано либо с состоянием души человека, либо с непреодолимой силой Бога, либо с тяжестью наказания грешника. Также кратко рассмотрены иные случаи употребления слова αἰών/αἰώνιος и сделан вывод, что оно употребляется для обозначения качеств Бога, вечной, а также для обозначения как этого века, так и давно минувших времен.

Ключевые слова: вечность, время, Новый Завет, койне, суд, космос, Ньютон, грех, век

STANISLAV LEONIDOVICH BULANOV

lecturer, postgraduate student,
Kuban State University
(Stavropolskayast., 149, Krasnodar, Russia, 350040
hagadol@mail.ru)

*MEANING OF αἰών/αἰώνιος CONCERNING AFTERLIFE
OF SINNERS IN THE NEW TESTAMENT*

This paper sets out to understand the meaning that the authors of the New Testament ascribed to the concept of αἰών/αἰώνιος in relation to the afterlife of sinners, based on an analysis of the ancient Greek texts that form its foundation. It is therefore clear that the perception of eternity as an endless duration of time is completely alien to the authors of the New Testament. Newton brought this understanding into modern everyday consciousness. He thought of space and time as something homogeneous, infinite and filled with indivisible atoms. The perception of eternity of the authors of the New Testament is radically different from the view of ancient Greek philosophers, who believed the cosmos made eternal circular movements. The study results clearly show that in the New Testament, the concept of «eternity» in the context of the afterlife of sinners is associated with either the state of the human soul, the irresistible power of God, or the severity of the sinner's punishment. We also examine other uses of the word αἰών/αἰώνιος and conclude that it is used to refer to the qualities of God, eternal, as well as to both this age and times long past.

Key words: eternity, time, New Testament, koine, judgment, cosmos, Newton, sin, age

В настоящей статье мы попытаемся понять смыслы, которые авторы Нового Завета вкладывали в понятие «вечность» во взаимосвязи с посмертной участью грешников. Несмотря на то, что в контексте текстологической проблематики Нового Завета сами термины изучены достаточно хорошо, нам не удалось найти ни одного отечественного исследования, которое было бы специально посвящено изучению данного сюжета, в то время как среди зарубежных работ эта тематика имеет уже солидную историю исследования¹. Достаточно указать на главу «Значение αἰώνιος в Библии» из работы И. Рамелли «Христианская доктрина апокатастасиса»². Однако, учитывая, что автор пытается оправдать концепцию апокатастасиса, объективность данного исследования нуждается в проверке. Так, она при исследовании слова αἰώνιος утверждает, что оно в Новом Завете используется только один раз в Послании Римлянам по отношению к вечности Бога³, строя на этом систему доказательств, в то время как αἰώνιος использует также Иуда для определения участи падших ангелов (Иуд 1:6)⁴.

Наш разговор о содержании понятий αἰών/αἰώνιος мы начнем с ряда оговорок, связанных с мировоззрением новозаветных авторов. Несмотря на то, что этот текст был написан на койне, диалекте древнегреческого языка, сами авторы являлись представителями иудейской культуры I в., живя в эллинизированном мире, отчасти сопротивлялись инокультурному влиянию, сохраняя религиозную и культурную идентичность, например, на территории Палестины, отчасти в диаспоре сами были носителями и проводниками греческо-

¹ Bartlett S. C. *Life and Death Eternal: A Refutation of the Theory of Annihilation*. Boston, 1866. P. 308; Major H. D. A. *Αἰώνιος*. Its use and meaning especially in the New Testament // *The Journal of Theological Studies*. 1916. Vol. 18. N 69. P. 7–23; Brabant F. H. *Time and Eternity in Christian Thought*. London; New York, 1937. P. 249; Keizer H. M. 'ETERNITY' REVISITED: A Study of the Greek Word αἰών // *Philosophia Reformata*. 2000. Vol. 65. N 1. P. 53–71.

² Ramelli I. L. E. *The Christian Doctrine of Apokatastasis. A Critical Assessment from the New Testament to Eriugena*. Leiden; Boston, 2013.

³ Ramelli I. L. E. *The Christian Doctrine of Apokatastasis*. P. 263.

⁴ ἀγγέλους τε τοὺς μὴ τηρήσαντας τὴν ἑαυτῶν ἀρχὴν ἀλλὰ ἀπολιπόντας τὸ ἴδιον οἰκητήριον εἰς κρίσιν μεγάλης ἡμέρας δεσμοῖς αἰδίοις ὑπὸ ζῶφρον τετήρηκεν.

го языка и традиций. Определенно можно сказать, что евреи в античном мире обладали уникальным мировоззрением⁵. Это касается в том числе и понятий, которые употребляются в Новом Завете, а значит, и понимания вечности. И это понимание коренным образом отличалось от взгляда на этот вопрос жителей остальной части ойкумены. Следовательно, смысл, вложенный в αἰών/αἰώνιος евангелистом Матфеем, мог не совпадать с тем, что понимал под этим же самым, например, Платон, для которого вечным является умопостигаемый мир идей: «для начала должно разграничить вот какие две вещи: что есть вечное, не имеющее возникновения бытие и что есть вечно возникающее, но никогда не сущее. То, что постигается с помощью размышления и объяснения, очевидно, и есть вечно тождественное бытие; а то, что подвластно мнению и неразумному ощущению, возникает и гибнет, но никогда не существует на самом деле» (Plat. Tim., 27d–28a). Подчеркнем, что космос представлялся грекам вечным и несотворенным, бесконечно проходящим циклы. Смысл существования космоса был в самом его существовании. Хотя древнегреческий философ, скорее всего, очень удивился бы такой постановке вопроса. Понимание вечности в подобной модели мировоззрения — это лишь непрерывное движение по кругу.

Наиболее развитую форму выражения античного понимания вечности как непрерывного повторения циклов можно найти в философии стоиков. Появляется космос из пневмы, огненной стихии, в процессе ее сгущения, который проходит несколько стадий. Сначала из пневмы появляется воздух, что знаменует рождение шарообразного тела космоса, ограниченного от пустоты, затем в процессе дальнейшей конденсации появляется вода, а из нее осаждаются твердые тела, легкие же испаряются и вновь переходят в воздух и огонь. Процесс сгущения пневмы затем сменяется разрежением, где все происходит в обратном порядке, пока не разрешается в огненную и безграничную пневму. Бесконечное завершение и начало

⁵ Различные аспекты этой проблемы см.: VanderKam J. C. A Teacher for All Generations // A Teacher for All Generations. Essays in Honor of James C. VanderKam / Ed. by E. F. Mason. Leiden; Boston, 2012. P. XXXV–XL.

космического цикла обозначается термином «апокатастасис».

Иудаизм же постулирует внемировое начало мира. Согласно библейскому мировоззрению, сотворенный Богом мир существует в пространстве и времени. Это важнейшие категории бытия, и человек не может представить себе их отсутствие, ведь его сознание создано Богом именно для того, чтобы существовать в сотворенном мире, т. е. в пространстве и времени. Однако Бог не обусловлен творением, Его бытие вне времени и пространства — Он вечен и бесконечен (Евр 11:3). Человеческий разум, пытаясь хоть что-то сказать об этом, вынужден оперировать тварными категориями, которые существенно менялись от эпохи к эпохе. В Септуагинте греческое слово αἰών/αἰώνιος в разных формах употребляется более 150 раз, но оно всегда является переводом древнееврейского עוֹלָם (олам), которое имеет совершенно иное значение. Например, в книге Бытия עוֹלָם используется исключительно в случаях, когда идет речь о завете Бога, и указывает больше на несокрушимость и неизблемость сказанного Богом, нежели чем на временную продолжительность⁶. Кроме того, еще одним значением этого слова является «мир» в смысле творения, и оно входит в состав множества понятий иудаизма, таких как «Адон Олам», что переводится как «Бог мира» или «Бог вечный». Согласно библейскому богословскому словарю, значение слова עוֹלָם не ограничивается только будущим, но в двадцати случаях относится также к прошлому или даже к обоим временам. Дж. Барр считает, что עוֹלָם определяет диапазон между «отдаленными временами» и вечностью. Само по себе оно не содержит в себе идеи бесконечности⁷. Как можно видеть, עוֹלָם имеет в Ветхом Завете широкий круг значений: от древних времен до земной реальности, но никогда не применяется для обозначения непрерывности течения времени⁸. Соответственно, когда автор

⁶ Ср.: בְּלוֹעַ תְּרִבָּה כְּתוֹרֵדֶל תְּבַשֶׁה־תָּא תּוֹשַׁעַל תְּבַשֶׁה־תָּא לְאֶרְשֵׁי־יִבְנֵי וְרַמְשׁוֹ, «и пусть хранят сыны Израилевы субботу, праздную субботу в роды свои, как завет вечный» (Быт 31:16).

⁷ Theological Wordbook of the Old Testament / Ed. by H. R. Laird. Vol. 2. Chicago, 1980. P. 672.

⁸ Более подробно можно ознакомиться с этой темой, обратившись к следующим работам: Snaith N. H. The Distinctive Ideas of the Old Testa-

Нового Завета, выросший в иудейской среде, употребляет греческие понятия αἰών/αἰώνιος, он может не иметь в виду то же самое, что представитель иной культуры. Когда он говорит о Боге, то Его αἰών есть вневременное бытие, где нет линейного движения от прошлого через настоящее в будущее. Бог пребывает везде и всегда, не имея начала и границ, в то же время давая начало и границы сотворенному. Когда же речь идет о мире или человеке, то αἰών/αἰώνιος Нового Завета выступает в нескольких смыслах, кроме бесконечного времени, что мы и попытаемся показать ниже.

В классическом древнегреческом языке термин αἰών означает: время жизни, поколение, жизненный жребий, век, время, эпоху, эру, вечность и пр.⁹ Новый Завет использует и слово αἰώνιος, которое имеет значение «вечный». Оно также употребляется в отношении описания воздаяния за грех. Вот словарные значения этого слова: вечный, вечная сущность, пожизненный, бессрочный, непреходящий¹⁰, относящийся к неограниченной продолжительности времени¹¹, без начала, без конца¹², то, что всегда было и всегда будет¹³.

Как можно видеть, семантическое поле слова αἰών/αἰώνιος достаточно широко и разнится в койне и классическом древнегреческом. В койне оно имеет значение чего-то никогда не начинавшегося, не прекращающегося, не относящегося к времени и временному, неизмеримого. В классическом древнегреческом скорее выражает земные реалии.

Обратимся к одному из самых спорных мест из Евангелия от Марка, в котором говорится о хуле на Духа Святого¹⁴. Нам

ment. London, 1944; Jenni E. Das Wort 'ōlām im Alten Testament // Zeitschrift für die Alttestamentliche Wissenschaft. 1952. Bd 64. S. 199–202.

⁹ Reiterer F. V. Kairos, Chronos und Aion im Buch der Weisheit // Notions of Time in Deuterocanonical and Cognate Literature / Ed. by S. Beyerle, M. Goff. Boston; Berlin, 2021. P. 240.

¹⁰ A Greek-English lexicon of the New Testament, being Grimm's Wilke's Clavis Novi Testamenti / Trans., rev. by J. H. Thayer. New York; Cincinnati; Chicago, 1889. P. 20.

¹¹ Analytical Lexicon of the Greek New Testament / Ed. by T. Friberg, B. Friberg. Grand Rapids, 2000. P. 39.

¹² A Greek-English lexicon... P. 20.

¹³ Analytical Lexicon... P. 39.

¹⁴ ὃς δ' ἄν βλασφημήσῃ εἰς τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον οὐκ ἔχει ἄφεσιν εἰς τὸν αἰῶνα

придется решить текстологическую проблему. Дело в том, что, согласно А. Нестле, во многих рукописях Нового Завета отсутствует словосочетание εἰς τὸν αἰῶνα, которое мы собираемся исследовать. К этим рукописям относятся: кодекс Безы (датируется V в. и имеет, по всей вероятности, палестинское происхождение), Вашингтонский маюскул (также V в.), а также в некоторых рукописях IX в. и в издании Вульгаты 1590 г.¹⁵ Из них наибольшее значение имеет кодекс Безы, самый древний источник, отражающий «западную» традицию рукописей Нового Завета. Мы можем предположить, что фраза εἰς τὸν αἰῶνα вычеркнута из него редакторами. В пользу этого говорит факт, что «основными приемами редактора были перестановка слов, вычеркивание отдельных фрагментов, добавление слов и целых фраз, восходящих отчасти к устному или апокрифическому преданию, дополнение цитат из ВЗ и гармонизация. Многие вставки редактора характеризуются семитским стилем»¹⁶. Тем более, что более древние рукописи, такие как Синайский, Ватиканский и Александрийский кодексы, эту фразу содержат. Синодальный текст в этом месте идет путем смыслового, а не дословного перевода. Дело в значении слова ἀμαρτήματος. Оно является производным от слова ἀμαρτίας, что означает «грех», а вовсе не «суд», которое на греческом обозначается как κρίμα. В таком случае перевод звучал бы примерно так: «но окажется он в постоянном/вечном грехе». Поэтому мы считаем, что речь идет вовсе не о суде как наказании со стороны внешней силы, а о внутреннем греховном состоянии. Можно сделать вывод о том, что слово αἰώνιος в данном случае не может означать нескончаемую продолжительность. По всей видимости, Христос имеет в виду, что тот, кто произносит хулу на Святого Духа, тем самым решительно отрекаясь от Него, останется в своем греховном состоянии¹⁷.

ἀλλὰ ἕνοχος ἐστὶν αἰώνιου ἀμαρτήματος, «но кто будет хулить Духа Святого, тому не будет прощения вовек, но подлежит он вечному осуждению» (Мк 3:29).

¹⁵ Novum Testamentum Graece / Hrsg. von E. Nestle. Auf. 28. Stuttgart, 2012. S. 114.

¹⁶ Yoder J. D. Semitisms in Codex Bezae // Journal of Biblical Literature. 1959. Vol. 78. N 4. P. 317.

¹⁷ Толкования на это место весьма разнообразны. Афанасий Великий в «Беседах на Евангелие от Матфея» впервые дал толкование «хуле на Духа

Следующее место, говорящее о наказании грешников, находится в 18 главе Евангелия от Матфея¹⁸. Можно с уверенностью считать, что в данном случае речь идет о Церкви, потому что далее Христос говорит о неизбежности прихода «соблазнов» и предупреждает о том, чтобы верующий не стал их проводником, как Он сам, выше по тексту, не стал соблазном в эпизоде с храмовым налогом. Участь же тех, через которых они приходят, τὸ πῦρ τὸ αἰώνιον. Данный эпизод говорит о решимости в борьбе с соблазнами, потому что тех, через кого они приходят, ожидает страшная участь, но в смысле тяжести наказания, а не бесконечной продолжительности. Ведь если заменить слово αἰώνιον на ἔκστασις (ужас) или аналогичные понятия, то смысл сохранится — «ввержены в огонь ужасный». Поэтому в данном случае также нельзя уверенно сделать вывод о том, что αἰώνιον означает бесконечную продолжительность времени, скорее, речь идет о тяжести наказания.

Следующий текст Евангелия от Матфея, говорящий об «огне вечном», созвучен по смыслу с предыдущим: «Тогда скажет и тем, которые по левую сторону: идите от Меня, проклятые, в огонь вечный, уготованный диаволу и ангелам его» (Мф 25:41)¹⁹. Являются ли слова Христа свидетельством того,

Святого», считая, что прощение не может быть дано продолжающему осознанно находиться в этом грехе, имеется в виду неверие. Василий Великий в «Правилах богоугодной жизни» считает, что те, кто приписывает действие Бога дьяволу, хулят Духа Святого. Также это относится к тем, кто из зависти клеветает на христианина. Иоанн Златоуст в «Толкованиях на святого Матфея Евангелиста» считает, что неверие не относится ко греху хулы на Духа Святого, и хула на Христа может быть прощена, поскольку Он еще не был тогда известен фарисеям, но они имели ясное представление о Духе Святом, поэтому действовали осознанно, и в этом и заключается непрощительность. Симеон Новый Богослов в Слове 64 считает, что хулой на Духа Святого является приписывание обольщению действия Духа в христианах, как то: сокрушение, слезы, смирение, разумение тайн Божьих.

¹⁸ εἰ δὲ ἡ χεὶρ σου ἢ ὁ πούς σου σκανδαλίζει σε ἔκκοψον αὐτὸν καὶ βάλε ἀποσοῦ καλὸν σοὶ ἐστιν εἰσελθεῖν εἰς τὴν ζωὴν κυλλὸν ἢ χωλὸν ἢ δύο χεῖρας ἢ δύο πόδας ἔχοντα βληθῆναι εἰς τὸ πῦρ τὸ αἰώνιον, «если же рука твоя или нога твоя соблазняет тебя, отсеки их и брось от себя: лучше тебе войти в жизнь без руки или без ноги, нежели с двумя руками и с двумя ногами быть ввержену в огонь вечный» (Мф 18:8).

¹⁹ τότε ἐρεῖ καὶ τοῖς ἐξ εὐδυνύμων πορεύεσθε ἀπ' ἐμοῦ οἱ καταραμένοι εἰς τὸ πῦρ τὸ αἰώνιον τὸ ἡτοιασμένον τῷ διαβόλῳ καὶ τοῖς ἀγγέλοις αὐτοῦ

что грешники будут вечно испытывать мучения в адском огне? Писание говорит, что мера наказания для человека и дьявола одна и та же (Откр 20:10, 15). Сложно предположить, что τὸ πῦρ τὸ αἰώνιον означает некую бесконечную продолжительность пребывания в огне. Здесь, скорее, речь идет о строгости наказания для тех, кто приносит соблазны. Их участь будет одна с главным соблазнителем — дьяволом.

Теперь следует рассмотреть только что процитированный стих из Откровения: «а диавол, прельщавший их, ввержен в озеро огненное и серное, где зверь и лжепророк, и будут мучиться день и ночь во веки веков» (Откр 20:10)²⁰. В данном случае нам предстоит исследовать словосочетание αἰῶνας τῶν αἰώνων. Сразу же бросается в глаза, что оно весьма характерно для книги Откровения, где употребляется множество раз, в основном по отношению к Богу, и очень напоминает ритуальную формулу или титул. Например, в описании 24 старцев, павших и поклонившихся «Живущему во веки веков» (Откр 5:14). В Новом Завете данная формула употребляется также апостолом Павлом шесть раз, и опять по отношению к Богу (Гал 1:5; Еф. 3:21; Флп 4:20; 2 Тим 4:18; Евр 13:21; 1 Пет 4:11). Вполне вероятно, что эта идиома, выраженная на койне, является калькой с древнееврейского, в котором есть выражение תַּיִן לְעוֹלָם (леолам ваэд), которое переводится как «во веки веков». Оно многократно употребляется в Ветхом Завете, а также входит в состав многих еврейских молитв и имеет значение чего-то свершившегося, окончательного²¹. Поэтому смысл ἰῶνας τῶν αἰώνων заключается не в утверждении некоей «вечной вечности», это, скорее, выражение чего-то максимально возможного, предельного, завершенного. Кроме того, книга Откровения наполнена образами, которые невозможно толковать буквально, а образ огненного озера загробного мира характерен не только для этой книги. Так, огненные озера и реки упоминаются в египетской Книге мертвых²², а в книге Исаи можно прочесть: «Ибо день мщения у Господа, год воз-

²⁰ καὶ ὁ διαβόλος ὁ πλανῶν αὐτοὺς ἐβλήθη εἰς τὴν λίμνην τοῦ πυρὸς καὶ θεοῦ ὄπου καὶ τὸ θηρίον καὶ ὁ ψευδοπροφήτης καὶ βασιανισθήσονται ἡμέρας καὶ νυκτὸς εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων

²¹ Ср. текст молитвы: תַּיִן לְעוֹלָם מִכֹּחַ יְהוָה

²² Faulkner R. The Egyptian Book of the Dead: the Book of Going Forth. San-Francisco, 1994. P. 168.

мездия за Сион. И превратятся реки его в смолу, и прах его — в серу, и будет земля его горящею смолою: не будет гаснуть ни днем, ни ночью; вечно будет восходить дым ее» (Ис 34:8–10).

Следующее место, говорящее об участи грешников, находится во втором послании Фессалоникийцам: «которые подвергнутся наказанию, вечной гибели, от лица Господа и от славы могущества Его» (2 Фесс 1:9)²³. Заметим, что первая и вторая главы этого послания посвящены вопросам эсхатологии. Апостол Павел ободряет читателей, которые претерпевают какие-то притеснения. Фактически, он говорит им, что терпение будет вознаграждено тем, что их обидчики и подобные им люди в конце времен подвергнутся страшному наказанию от Бога, поскольку сами фессалоникийцы отказываются не только от мести, но даже от защиты. В этом контексте выражение ὄλεθρον αἰώνιον скорее, означает справедливость Бога, наказывающего притеснителей, чем непрерывность наказания.

Мы коротко исследовали те места Нового Завета, в которых понятие αἰών/αἰώνιος связано с участью грешников. Однако представляет несомненный интерес, как еще αἰών/αἰώνιος употребляется в Новом Завете. Поскольку число употреблений велико, то мы представим их по категориям, исключая уже рассмотренные нами места (табл. 1).

Как можно видеть, αἰών/αἰώνιος используется в Новом Завете для обозначения вечной жизни, вечных времен, незапамятных времен, вечности Бога, а также этого века. Вечная жизнь в перечисленных местах вполне синонимична с другими обозначениями состояния праведника в Царстве Божьем. Устойчивое выражение χρόνοις αἰώνιοις или «вечные времена» всегда означает незапамятное прошлое. О вечности Бога мы уже говорили вначале. Как можно видеть, αἰών нигде не употребляется в смысле нескончаемой продолжительности времени. Особенный интерес представляет использование слова αἰώνιος в послании Римлянам и послании Иуды: «Ибо невидимое Его, вечная сила Его и Божество, от создания мира через рассматривание творений видимы, так что они безответны» (Рим 1:20)²⁴.

²³ οἵτινες δίκην τίσουσιν ὄλεθρον αἰώνιον ἀπὸ προσώπου τοῦ κυρίου καὶ ἀπὸ τῆς δόξης τῆς ἰσχύος αὐτοῦ

²⁴ τὰ γὰρ ἀόρατα αὐτοῦ ἀπὸ κτίσεως κόσμου τοῖς ποιήμασιν νοούμενα

ТАБЛИЦА 1

| Категория | место Нового Завета |
|---|--|
| <p>Жизнь вечная 55 употреблений</p> | <p>Мф 19:16, 29; 25:46 Мк 10:17, 30 Лк 10:25; 16:9; 18:18, 30; 11:33 Ин 2:16, 36; 4:14, 36; 5:24, 39; 6:27, 40, 51, 54, 58, 68; 10:28; 11:26; 12:25, 50; 17:2, 3 Деян 13:46 Рим 2:7; 5:21; 6:22, 23 2 Кор 4:17; 5:1 Гал 6:8 2 Фесс 2:16 1 Тим 1:16; 6:12 2 Тим 2:10 Тит 1:2; 3:7 Евр 9:12, 15 1 Пет 5:10 2 Пет 1:1 1 Ин 1:2; 2:25; 3:15; 5:11, 13, 20 Иуд 1:21 1 Ин 2:17 2 Ин 1:2</p> |
| <p>Вечные времена 11 употреблений</p> | <p>Рим 16:25 2 Тим 1:9 Тит 1:2 Еф 2:7 Евр 6:5, 20; 7:17, 21, 24, 28 2 Пет 3:18</p> |
| <p>Вечный Бог 4 употребления</p> | <p>Тит 1:2 Евр 6:2 Рим 16:26 1 Тим 6:16</p> |
| <p>Этот век 24 употребления</p> | <p>Мф 12:32; 13:22, 39, 40, 49; 24:3; 28:20 Мк 4:19 Лк 20:34, 35 Евр 11:3 Рим 12:2 1 Кор 1:20; 2:6, 8; 3:18; 10:11 2 Кор 4:4 Гал 1:44 Еф 1:21; 2:2 1 Тим 6:17 2 Тим 4:10 Тит 2:12</p> |
| <p>Незапамятные времена 9 употреблений</p> | <p>Лк 1:70; 16:8 Ин 9:32 Деян 3:21; 15:18 1 Кор 2:7 Еф 3:9, 11 Кол 1:26</p> |

В этом отрывке апостол Павел, провозглашая вину людей, которые имели возможность получить знание о бытии Бога путем анализа сотворенного мира, говорит, что «изнутри» творения, не имея специального откровения, можно прийти до понимания, что Вселенная имеет начало вне себя. По всей видимости, апостол хочет выразить мысль о том, что такое начало, в противоположность творению, невидимо и вечно. Поэтому можно сделать вывод о том, что в данном случае слово αἰώνιος означает именно вечное вневременное бытие Бога.

В противоположность апостолу Павлу, Иуда употребляет этот же термин в ином смысле: «и ангелов, не сохранивших своего достоинства, но оставивших свое жилище, соблюдают в вечных узах, под мраком, на суд великого дня» (Иуд 1:6)²⁵. В начале своего короткого послания Иуда, после приветствия, делает грозное предупреждение «вкравшимся» в церковь людям, которые своим поведением разрушают единство веры и структуру управления. Он приводит в пример падших ангелов, которые ожидают грядущего наказания. И в этом контексте становится очевидным, что αἰώνιος у Иуды означает совершенно иное, нежели у апостола Павла. Если падшие ангелы содержатся в «вечных» узах лишь до наступления дня суда, то этот термин следует понимать не как нечто бесконечное, а в смысле нерушимости, потому что узы эти наложил Бог. Такое прочтение подтверждается дальнейшим текстом послания, когда Иуда приводит в пример наказание жителей Содомы и Гоморры: «Как Содом и Гоморра и окрестные города, подобно им блудодействовавшие и ходившие за иною плотию, подвергшись казни огня вечного, поставлены в пример» (Иуд 1:7)²⁶. Ясно, что огонь, который Бог обрушил на эти города, вечен в смысле своего источника, а не продолжительности, поскольку Содом и Гоморра не горят до сих пор. По всей видимости, у Иуды этот огонь является метафорой гнева

καθορᾶται ἢ τε αἰδῖος αὐτοῦ δύναμις καὶ θεϊότης εἰς τὸ εἶναι αὐτοὺς ἀναπολογήτους

²⁵ ἀγγέλους τε τοὺς μὴ τηρήσαντας τὴν ἑαυτῶν ἀρχὴν ἀλλὰ ἀπολιπόντας τὸ ἴδιον οἰκητήριον εἰς κρίσιν μεγάλης ἡμέρας δεσμοῖς αἰδῖοις ὑπὸ ζῶφον τετήρηκεν

²⁶ ὡς Σόδομα καὶ Γόμορρα καὶ αἱ περὶ αὐτὰς πόλεις τὸν ὅμοιον τοῦτοις τρόπον ἐκπορνεύσασι καὶ ἀπελθοῦσαι ὀπίσω σαρκὸς ἐτέρας πρόκεινται δεῖγμα πυρὸς αἰώνιου δίκην ὑπέχουσαι

Господа, который «пылает» на грех. Поэтому мы можем предположить, что Апостол Павел употребляет термин αἰώνιος в смысле невыразимого вечного бытия Бога, а Иуда как метафору Его непреодолимой силы.

Итак, мы проанализировали пять мест Нового Завета, в которых понятие αἰῶνας непосредственно связано с посмертной участью грешников, коротко исследовали большинство случаев его употребления в иных местах, а также употребление слова αἰώνιος. В случае с Евангелием от Марка 3:29 αἰῶνας связано с внутренним греховным состоянием человека. В Евангелии от Матфея 18:18 αἰῶνας означает тяжесть наказания грешника. В 41 стихе 25 главы этого же Евангелия αἰῶνας указывает на то, что проводники соблазнов подвергнутся той же участи, что и главный соблазнитель дьявол. Во Втором послании фессалоникийцам в 9 стихе αἰῶνας связан со справедливим воздаянием тем, кто притесняет христиан. В Откровении 20:10 выражение αἰῶνας τῶν αἰώνων означает нечто максимальное, предельно возможное. Подводя итоги нашему исследованию, хотим заметить, что в целом в Новом Завете слово αἰῶνας применяется для обозначения качеств Бога, вечной жизни, этого века и давно прошедших времен (в словосочетании χρῶνις αἰώνιος). Два употребления слова αἰῶνας связаны с вечностью Бога и нерушимостью наложенного наказания на демонов. Таким образом, можно сказать, что термин αἰῶνας, применяемый по отношению к посмертной участи грешников, в текстах Нового Завета отражает состояние души, силу и власть Бога, Его победу над грехом, а не временную продолжительность. На наш взгляд, это делает невозможным продуктивное совмещение ньютоновского понимания «вечности» с библейским мировоззрением.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ / REFERENCES

1. A Greek-English lexicon of the New Testament, being Grimm's Wilke's Clavis Novi Testamenti / Trans., rev. by J. H. Thayer. New York; Cincinnati; Chicago, 1889.
2. Analytical Lexicon of the Greek New Testament / Ed. by T. Friberg, B. Friberg. Grand Rapids, 2000.

3. Bartlett S. C. *Life and Death Eternal: A Refutation of the Theory of Annihilation*. Boston, 1866.
4. Brabant F. H. *Time and Eternity in Christian Thought*. London; New York, 1937.
5. Faulkner R. *The Egyptian Book of the Dead: the Book of Going Forth*. San-Francisco, 1994.
6. Jenni E. Das Wort 'ölām im Alten Testament // *Zeitschrift für die Alttestamentliche Wissenschaft*. 1952. Bd 64. S. 199–202.
7. Keizer H. M. 'ETERNITY' REVISITED: A Study of the Greek Word αἰών // *Philosophia Reformata*. 2000. Vol. 65. N 1. P. 53–71.
8. Major H. D. A. Αἰώνιος. Its use and meaning especially in the New Testament // *The Journal of Theological Studies*. 1916. Vol. 18. N 69. P. 7–23.
9. *Novum Testamentum Graece* / Hrsg. von E. Nestle. Auf. 28. Stuttgart, 2012.
10. Ramelli I. L. E. *The Christian Doctrine of Apokatastasis. A Critical Assessment from the New Testament to Eriugena*. Leiden; Boston, 2013.
11. Reiterer F. V. Kairos, Chronos und Aion im Buch der Weisheit // *Notions of Time in Deuterocanonical and Cognate Literature* / Ed. by S. Beyerle, M. Goff. Boston; Berlin, 2021. P. 235–284.
12. Snaith N. H. *The Distinctive Ideas of the Old Testament*. London, 1944.
13. *Theological Wordbook of the Old Testament* / Ed. by H. R. Laird. Vol. 2. Chicago, 1980.
14. Vander Kam J. C. *A Teacher for All Generations // A Teacher for All Generations. Essays in Honor of James C. VanderKam* / Ed. by E. F. Mason. Leiden; Boston, 2012. P. XXXV–XL.
15. Yoder J. D. Semitisms in Codex Bezae // *Journal of Biblical Literature*. 1959. Vol. 78. N 4. P. 317–321.